Bedienungsanleitung

Astute 575 Wash PRO

Operating Instructions

Astute 575 Wash PRO

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Store for later reference!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Scanic Astute 575 Wash PRO. Vielen Dank, dass Sie unserer Technologie Ihr Vertrauen schenken!

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien, die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt. Dieses Produkt entspricht der Schutzklasse I und ist mit einer Schutzisolierung versehen.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Gewährleistungsanspruch fallen.

Dieses Produkt ist ab Werk in einem einwandfreiem Zustand. Beachten Sie unbedingt alle Hinweise in dieser Bedienungsanleitung, um diesen Zustand und einen gefahrlosen Betrieb des Produktes zu gewährleisten!

Durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursachte Schäden lassen jeden Gewährleistungsanspruch erlöschen. Für Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Produktes oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Heben Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Fragen und Probleme gut auf und geben Sie sie bei Verkauf, Verleih oder sonstiger Überlassung des Produktes weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Lichteffektstrahler, der mit einem Leuchtmittel spezielle Lichteffekte erzeugt. Das Produkt wird dabei an das Stromnetz und bei Bedarf an ein DMX-512 kompatibles Steuergerät angeschlossen.

Dieses Produkt ist für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Gewährleistungsanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

Die vom Hersteller festgelegte Seriennummer darf niemals entfernt werden, da ansonsten der Gewährleistungsanspruch erlischt.

Sicherheitshinweise

1. Vor der Inbetriebnahme

ACHTUNG:
LEBENSGEFAHR! BRANDGEFAHR!
KURZSCHLUSSGEFAHR!

Vor der ersten Inbetriebnahme dieses Produktes bitten wir Sie

- diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.
- alle Anweisungen sorgfältig zu studieren und zu befolgen.
- sicherzustellen, dass jeder, der mit Installation, Betrieb, Transport und Lagerung dieses Produktes betraut ist, dafür geeignet ist.
- zu überprüfen, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden an Stromkabel, Gehäuse oder Leuchtmittel entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb; setzen Sie sich unbedingt mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Congratulations on purchasing this Scanic Astute 575 Wash PRO. Thank you for extending your trust in our technology!

This product complies with the requirements stipulated by applicable European and national regulations; conformity has been proven and the respective declarations and documents have been deposited with the manufacturer. This product complies with protection class I and features a protective insulation.

For reasons of safety and approval (CE) the personal reconstruction and/or modification of this product is prohibited. Please observe that damage caused by modifications performed manually to this device is not covered by the warranty.

This product leaves our works in a perfect condition. Please observe all notes in these operating instructions to warrant this condition and the safe operation of the product!

Any damage caused as a result of the non-compliance with these operating instructions leads to the expiration of any warranty claim. The manufacturer does not accept liability for any damage to property or for personal injury resulting from the improper handling of the product, or non-observance of the operating instructions.

Store these operating instructions in a safe place for later reference and pass them to any new holder when selling or lending or leaving this device in the hands of any other party.

Application According to Purpose

This product is a lighting effect which creates special light effects with one lamp. To generate these effects, the product must be connected to mains and if required a dmx-512 compatible controller.

This product is designed for 230 V, 50 Hz A/C operation and exclusively for indoor use.

If used for any purpose other than described in these operating instructions, the device may suffer damage and the warranty expires. Also, any other use is linked with risks such as short circuits, fire, electrical shock, etc.

The manufacturer's serial number must never be removed as otherwise the warranty expires.

Notes on Safety

1. Before Operation

ATTENTION:
DANGER OF LIFE! RISK OF FIRE!
RISK OF SHORT CIRCUIT!

Prior to the initial operation of this product we ask you to

- read these operating instructions with great care;
- study and observe all instructions carefully;
- ensure that everybody and anybody involved in the installation, operation, transport and storage of this product is suitably qualified;
- verify whether any visible damage was caused during transport. If the power cord, housing or the light are damaged, do not operate the device; contact your specialised dealer immediately.

Nous vous félicitons d'avoir choisi le projecteur Scanic Astute 575 Wash PRO, preuve de la confiance que vous accordez à notre technologie !

Ce produit est conforme aux spécifications des directives nationales et européennes applicables, la conformité a été certifiée, les déclarations et documents respectifs sont en possession du fabricant. Ce produit est conforme à la classe de protection I et isolé.

Pour des motifs de sécurité et de certification (CE), toute transformation ou modification arbitraire du produit est interdite. Les dommages causés par des travaux manuels de modification sur cet appareil ne sont pas couverts par les droits de garantie.

Ce produit a quitté l'usine dans un état irréprochable. Veuillez absolument respecter toutes les instructions de ce mode d'emploi afin de conserver cet état et d'assurer un fonctionnement en toute sécurité !

Les dommages dus au non-respect des instructions du mode d'emploi annulent tous les droits de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou personnels causés par une manipulation incorrecte ou le non-respect des instructions du mode d'emploi.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi pour le consulter ultérieurement en cas de questions et problèmes et veuillez le remettre aux utilisateurs si vous vendez, louez ou prêtez l'appareil.

Utilisation conforme

Ce produit est un projecteur permettant de réaliser des effets de lumière spéciaux au moyen d'une ampoule. Le produit doit pour cela être branché sur le réseau secteur et à une commande compatible DMX-512.

Ce produit est certifié pour le branchement sur secteur 230 V, 50 Hz tension alternative et est exclusivement conçu pour être utilisé en local fermé.

Toute utilisation autre que celle décrite dans ce mode d'emploi peut endommager le produit et annuler les droits de garantie. En outre, toute utilisation non conforme peut être source de courts-circuits, incendies, décharge électrique, etc.

Le numéro de série attribué par le fabricant ne doit jamais être effacé sous peine d'annuler les droits de garantie.

Consignes de sécurité

1.Avant la mise en service

ATTENTION :
DANGER DE MORT ! RISQUE D'INCENDIE ! RISQUE DE COURT-CIRCUIT !

Avant la première mise en service de ce produit, veuillez :

- Lire attentivement ce mode d'emploi.
- Vous assurer que vous avez bien compris toutes les instructions et les respecter lors de l'utilisation.
- Veiller à ce que chaque personne chargée de l'installation, l'utilisation, le transport et le stockage de ce produit soit qualifiée.
- Vérifier l'absence de dommages visibles dus au transport. Si le câble, le boîtier ou l'ampoule sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil ; vous devez absolument contacter votre revendeur spécialisé.

2. Netzspannung, Netzkabel und Netzanschluss

ACHTUNG:
LEBENSGEFAHR! BRANDGEFAHR!
KURZSCHLUSSGEFAHR!

Der Umgang mit Netzspannung, Netzkabeln und Netzanschlüssen erfordert wegen der Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages, der Gefahr eines Brandes und der Gefahr eines Kurzschlusses besondere Vorsicht! Bitte beachten Sie insbesondere folgende Hinweise:

Produkte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Stellen Sie deshalb sicher, dass bei Anwesenheit von Kindern in der Nähe des Produktes eine dauerhafte Aufsicht erfolgt!

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft zu beachten.

In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- oder Selbsthilfewerkstätten ist das Betreiben des Gerätes durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.

Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen des Netzkabels! Sollten Sie dabei Schäden am Netzkabel entdecken, nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, bzw. außer Betrieb! Sichern Sie das Produkt gegen unbeabsichtigten Betrieb und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung!

Trennen Sie das Produkt immer vom Netz, indem Sie den Netzstecker an der Griffläche anfassen. Ziehen Sie niemals an der Netzleitung!

Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt ausschließlich an 230 V, 50 Hz Wechselspannung anschließen!

Stellen Sie bei Installation, Betrieb, Transport und Lagerung des Produktes stets sicher, dass das Netzkabel weder mechanisch, noch durch Feuchtigkeit, Flüssigkeit, Hitze oder Kälte beschädigt werden kann!

Die Kabeleinführung am Produkt darf nicht durch Zuge belastet werden!

Stellen Sie sicher, dass der Netzanschluss erst nach dem Aufbau des Produktes erfolgt. Den Netzstecker immer als letztes einstecken!

Das Produkt darf nur an eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes angeschlossen werden. Stecken Sie das Netzkabel nur in geeignete Steckdosen ein!

Benutzen Sie nur vorschriftsmäßige Verlängerungskabel!

Lassen Sie das Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen!

Stellen Sie bei Installation, Betrieb, Transport und Lagerung stets sicher, dass keine Kabel frei herumliegen!

Fassen Sie Netzkabel, Netzstecker und Netzsteckdosen nie mit nassen oder feuchten Händen an!

Trennen Sie das Produkt bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!

Das Produkt darf keinesfalls mit Dimmerpacks betrieben werden.

2. Supply Voltage, Mains Cord and Connection to Mains

ATTENTION:
DANGER OF LIFE! RISK OF FIRE!
RISK OF SHORT CIRCUIT!

The handling of supply voltage, mains cords and connections to mains calls for particular care considering the risk from a life-threatening electric shock, the risk of fire and the risk of short circuits! Please observe the following notes in particular:

Products operating on supply voltage should be kept out of the reach of children. Therefore ensure the permanent supervision if children are in the immediate vicinity of the product!

For commercial facilities the regulations on the prevention of accidents of the respective trade association must be observed.

The operation of this equipment at schools, training facilities, and hobby or self-help workshops must be supervised responsibly by trained personnel.

Check the product regularly for any damage to the mains cord! Should you discover any damage to the mains cord, do not operate or disconnect this product! Secure the product against accidental operation and contact your specialised dealer!

Always separate the product from mains by holding the mains plug by the handling surface. Never disconnect by holding the line cord!

Be sure to connect the product exclusively to 230 V, 50 Hz A/C!

Always ensure during installation, operation, transport and when storing the product that the mains cord is not exposed to possible mechanical damage, or damage caused by humidity, fluids, heat or cold!

The product's cable entry must not be exposed to stress from pull!

Create the mains connection once the product has been installed only. Always connect the mains plug last!

The product must only be connected to a proper outlet of the public supply grid. Connect the mains cord to suitable outlets only!

Use extensions cords in compliance with specifications only!

Do not allow the mains cord to come into contact with other cords!

Ensure during installation, operation, transport and storage that none of the cables are freely exposed!

Never touch the mains cord, mains plug and outlets with wet or damp hands!

When not using the product, and prior to cleaning always disconnect the product from mains! To do so, hold the mains plug by the handling surface and never pull the mains cord!

Never connect the device to dimmer packs!

2. Tension secteur, câble secteur et branchement secteur

ATTENTION :
DANGER DE MORT ! RISQUE D'INCENDIE !
RISQUE DE COURT-CIRCUIT !

Tous les travaux relatifs à la tension secteur, aux câbles et aux branchements secteur requièrent une attention particulière en raison des risques d'électrocution, d'incendie et de court-circuit ! Veuillez tout spécialement respecter les consignes suivantes :

Les appareils électriques ne doivent pas être manipulés par des enfants. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance permanente si des enfants sont à proximité !

Dans les établissements commerciaux, il convient de respecter les prescriptions de prévention des accidents de l'association des fédérations professionnelles.

Dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de loisir, etc., l'utilisation de l'appareil doit être réalisée sous la surveillance et la responsabilité de personnel qualifié.

Contrôler régulièrement le bon état du câble secteur ! Si le câble secteur est endommagé, n'essayez pas de mettre l'appareil en service ou hors service ! Sécurisez l'appareil contre toute utilisation involontaire et contactez votre revendeur spécialisé !

Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, toujours saisir la fiche secteur. Ne jamais tirer sur le câble secteur !

Ce produit est exclusivement conçu pour être branché sur une tension alternative de 230 V, 50 Hz !

Lors de l'installation, l'utilisation, le transport et le stockage du produit, il faut veiller à ce que le câble secteur soit toujours protégé contre les contraintes mécaniques, l'humidité, les liquides, la chaleur ou le froid !

Ne pas soumettre le connecteur du câble à des tractions !

Veiller à ne réaliser le branchement secteur qu'après l'installation complète de l'appareil. Toujours brancher la fiche secteur en dernier !

Ce produit doit uniquement être branché sur une prise de courant homologuée du réseau public d'alimentation. Uniquement brancher le câble secteur dans des prises de courant appropriées !

Uniquement utiliser des câbles de rallonge homologués !

Absolument éviter tout contact du câble secteur avec d'autres câbles !

Lors de l'installation, l'utilisation, le transport et le stockage, il faut toujours veiller à ce que les câbles ne traînent pas !

Ne jamais manipuler le câble secteur et les prises de courant avec les mains humides !

Débrancher l'appareil du secteur en cas d'inutilisation et avant chaque nettoyage ! Toujours débrancher la fiche secteur en la saisissant elle-même et ne jamais tirer sur le câble secteur !

Ne jamais utiliser le produit avec des Dimmerpacks.

3. Gehäuse

ACHTUNG:
LEBENSGEFAHR! VERBRENNUNGSGEFAHR!
BRANDGEFAHR! KURZSCHLUSSGEFAHR!

Stellen Sie bei Installation, Betrieb, Transport und Lagerung des Produktes stets sicher, dass keine Erschütterungen oder sonstige Gewalteinwirkungen auf das Gehäuse einwirken können!

Das Gehäuse darf während des Betriebs keine anderen Geräte oder Gegenstände berühren!

Leicht entflammbare Materialien wie z.B. Dekorationsmaterialien und andere Gegenstände und Flächen müssen mindestens 3 m vom Gehäuse entfernt sein! Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm zu Wänden.

Das Gerät darf stehend nur auf feuerfestem Untergrund (kein Teppich!) betrieben werden.

Es muss immer eine einwandfreie Luftzirkulation stattfinden.

Berühren Sie während des Betriebs das Gehäuse nicht - es erhitzt sich. Erst ca. 5 Minuten nach Ende des Betriebs können Sie das Gehäuse wieder berühren!

Tragen Sie das Gerät nur an den Tragegriffen. Tragen Sie das Gerät niemals an den Projektorarmen!

Es darf keinerlei Flüssigkeit in das Gehäuse eindringen, da dies die Schutzisolierung reduzieren oder Kurzschlüsse auslösen könnte, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann! Im Fall von eingedrungener Flüssigkeit müssen Sie sofort den Netzstecker ziehen, das Produkt gegen unbeabsichtigten Betrieb sichern und sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen! Schäden, die durch Flüssigkeiten im Gehäuse entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Es dürfen keine Metallteile oder sonstige Gegenstände in das Gehäuse gelangen, da dies die Schutzisolierung reduzieren oder Kurzschlüsse auslösen könnte, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann! Im Fall von eingedrungenen Metallteilen oder sonstigen Gegenständen müssen Sie sofort den Netzstecker ziehen, das Produkt gegen unbeabsichtigten Betrieb sichern und sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen! Schäden, die durch Metallteile oder sonstige Gegenstände im Gehäuse entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

3. Housing

ATTENTION:
DANGER OF LIFE! RISK OF BURNS! RISK OF FIRE! RISK OF SHORT CIRCUIT!

Always ensure during installation, operation, transport and when storing the product that no shocks or other forces impact the housing!

The housing must not touch onto any other devices or objects during operation!

Easily flammable materials e.g. dekoration material and other surfaces and objects must maintain a minimum distance of 3 m to the housing! Walls must maintain a minimum distance of 50 cm to the housing!

The device must be installed on a fireproof surface only (no carpet)!

Always ensure a proper circulation of air.

Do not touch the housing during operation - it will heat up. The housing is safe to touch approx. 5 minutes following the end of operation!

The device must never be carried via the projector arms. Use the carrying handles only!

Fluids must not enter the housing as this could reduce the protective insulation and may trigger short circuits which may lead to fatal electric shocks! If fluids have entered, disconnect the mains plug immediately and secure the product against unintentional operation and contact your specialised dealer! Damage caused as a result of fluids entering the housing is exempt from warranty.

No metal parts or other items must enter the housing as this may reduce the protective insulation or trigger short circuits which may lead to fatal electric shocks! If metal parts or other items have entered, disconnect the mains plug immediately, secure the product against unintentional operation and contact your specialised dealer! Damage caused by metal parts or other items in the housing is exempt from warranty.

3. Boîtier

ATTENTION :
DANGER DE MORT ! RISQUE DE BRÛLURE !
RISQUE D'INCENDIE ! RISQUE DE COURT-CIRCUIT !

Veiller à protéger le boîtier contre toutes secousses ou autres contraintes mécaniques lors de l'installation, l'utilisation, le transport et le stockage du produit !

Pendant le fonctionnement, le boîtier ne doit pas toucher d'autres appareils ou objets !

Veiller à ce que les matériaux aisément inflammables tels que ceux d'objets de décoration ou d'autres objets et surfaces soit au moins à 3 m de distance du boîtier ! Respecter une distance de sécurité d'au moins 50 cm par rapport aux murs.

Sur pied, l'appareil ne doit être utilisé que sur un sol antifeu (pas de tapis, ni moquette !).

Toujours assurer une bonne ventilation.

Ne pas toucher le boîtier pendant le fonctionnement, celui-ci s'échauffe. Laisser le boîtier refroidir environ 5 minutes avant de le manipuler !

Uniquement porter l'appareil par ses poignées de transport. Ne jamais porter l'appareil en le saisissant par le bras du projecteur !

Absolument éviter toute infiltration de liquide dans le boîtier, ceci peut diminuer l'isolation ou déclencher des courts-circuits et ainsi provoquer des décharges électriques mortelles ! En cas d'infiltration de liquide dans le boîtier, immédiatement débrancher la fiche secteur, sécuriser le produit contre toute utilisation involontaire et contacter votre revendeur spécialisé ! Les dommages causés par l'infiltration de liquides dans le boîtier sont exclus de la garantie.

De même, éviter toute insertion d'objets métalliques ou autres dans le boîtier, ceci peut diminuer l'isolation ou déclencher des courts-circuits et ainsi provoquer des décharges électriques mortelles ! En cas d'insertion d'objets métalliques ou autres dans le boîtier, immédiatement débrancher la fiche secteur, sécuriser le produit contre toute utilisation involontaire et contacter votre revendeur spécialisé ! Les dommages causés par l'insertion d'objets métalliques ou autres dans le boîtier sont exclus de la garantie.

4. Betriebsumgebung

ACHTUNG:
LEBENSGEFAHR! VERBRENNUNGSGEFAHR!
BRANDGEFAHR! KURZSCHLUSSGEFAHR!

Das Produkt darf nur im Trockenen betrieben und gelagert werden! Spritzwasser, Regen, Feuchtigkeit, Nebel können die Schutzisolierung reduzieren, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann! Der Grenzwert für die relative Luftfeuchtigkeit liegt bei 50% bei 45 Grad Celsius. Zu einer Nebelmaschine muss ein Mindestabstand von 1,5 m eingehalten werden; die Nebelsättigung im Raum darf eine Sichtweite von 10 m nicht unterschreiten.

Das Produkt darf nur bei einer Temperatur zwischen -5 und 45 Grad Celsius betrieben werden. Schützen Sie das Produkt dazu vor direkter Sonneneinstrahlung oder anderweitiger externer Erhitzung wie z.B. durch Heizkörper!

4. Operating Environment

ATTENTION:
DANGER OF LIFE! RISK OF BURNS! RISK OF FIRE! RISK OF SHORT CIRCUIT!

The product must be operated and stored in a dry environment only! Splash water, rain, humidity, fog may reduce the protective insulation which may lead to fatal electric shocks! The limit value for relative humidity is 50% at 45°C. A minimum distance of 1,5 m to a fog machine must be observed; fog saturation in the room must not reduce the visibility to below 10 m.

The product must be operated at a temperature range of between -5 °C and 45 °C only. Protect the product against direct exposure to sunlight or other heat, such as from radiators!

4. Environnement d'utilisation

ATTENTION :
DANGER DE MORT ! RISQUE DE BRÛLURE !
RISQUE D'INCENDIE ! RISQUE DE COURT-CIRCUIT !

Ce produit doit uniquement être utilisé et stocké dans des endroits secs ! Les projections d'eau, la pluie, l'humidité et le brouillard peuvent diminuer l'isolation électrique, ce qui peut provoquer des décharges électriques mortelles ! L'humidité relative de l'air ne doit pas excéder 50% à 45 degrés Celsius. Respecter un écart minimum de 1,5 m par rapport à une machine à fumée ; la concentration de fumée dans la pièce doit permettre une visibilité d'au moins 10 m.

Uniquement faire fonctionner ce produit à une température entre -5 et 45 degrés Celsius. Ne pas exposer le produit aux rayons solaires directs ou toute autre source de chaleur externe, par ex. un radiateur !

Wenn das Produkt von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde, darf es erst in Betrieb genommen werden, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat, da das dabei entstehende Kondenswasser es unter Umständen zerstören kann!

Das Produkt muss vor Staub geschützt werden! Staub kann die Schutzisolierung reduzieren, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann!

Das Produkt darf nur zwischen Höhenlagen von 20 m unter bis 2000 m über Normalnull (NN) in Betrieb genommen werden!

Das Produkt darf nicht bei Gewitter betrieben werden, da ansonsten eine Zerstörung durch Überspannung droht!

Das Produkt darf nur in einem Mindestabstand von 1,5 m zu den beleuchteten Objekten betrieben werden!

If the product is taken from a cold environment into a warm environment it must only be taken into operation once it has reached ambient temperature, since the condensation created by the difference in temperature may destroy the device!

Protect the product against dust! Dust may reduce the protective insulation, which may cause fatal electric shocks!

The product must be operated at altitudes ranging between 20 m below and 2000 m above sea level only!

The product must not be operated during thunder storms; risk of destruction from surge voltages!

The product must be operated at a minimum distance of 1,5 m to lit objects only!

Si le produit est transporté d'une pièce froide vers une pièce chaude, il faut le laisser s'acclimater à la température ambiante avant de le mettre en service, sous peine de l'endommager par l'eau de condensation !

Protéger le produit contre les poussières ! La poussière peut diminuer l'isolation électrique et ainsi provoquer des décharges électriques mortelles !
Uniquement utiliser ce produit à une altitude comprise entre - 20 m et 2000 m par rapport au niveau de la mer !

Ne pas utiliser le produit en cas d'orage sous peine de risques de destruction par une surtension !

Absolument respecter un écart minimum de 1,5 m par rapport aux objets éclairés !

5. Installation

ACHTUNG:
LEBENSGEFAHR!

Sie können das Produkt aufgehangen und stehend betreiben.

5. Installation

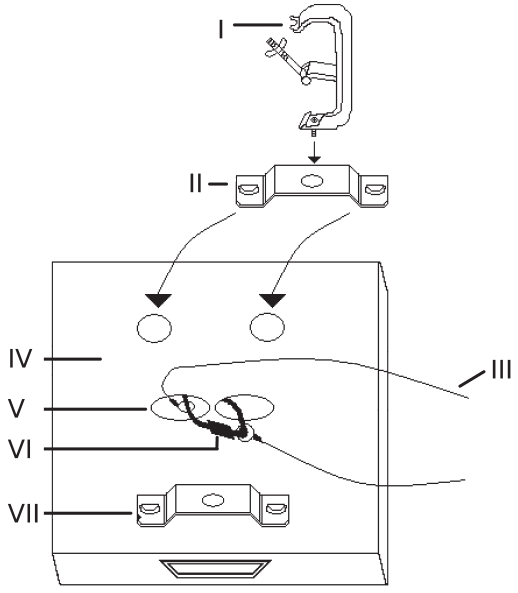
ATTENTION:
DANGER OF LIFE!

This product can be operated suspended or as a stand-alone system.

5. Installation

ATTENTION :
DANGER DE MORT !

Ce produit peut être utilisé debout ou suspendu.



Unterseite

I. Haken (nicht im Lieferumfang)
II. Omega Haken mit Schnellverschluss
III. Sicherheitsseil (nicht im Lieferumfang)
IV. Gehäuse
V. Vorrichtung für Sicherheitsbefestigung
VI. Karabiner (nicht im Lieferumfang)
VII. Omega Halter (angeschraubt)

Wenn dieses Lichteffektgerät irgendwelche Anzeichen von Beschädigung aufweist, darf eine Installation nicht vorgenommen werden! Lassen Sie in diesem Fall das Lichteffektgerät durch Ihren Scanic-Fachhändler reparieren.

Scanic übernimmt keine Verantwortung oder Haftung für durch unsachgemäße Installation entstandene Sach- oder Personenschäden!

Das Gerät darf stehend nur senkrecht auf einem absolut planen, massiven, feuerfestern, erschütterungs- und schwingungsfreien Untergrund installiert werden.

Undersurface

I. Hook (not included in delivery)
II. Omega Hook with snap closing
III. Safety arrester cable (not included in delivery)
IV. Housing
V. Fixture for safety arrester cable
VI. Carabiner (not included in delivery)
VII. Omega bracket (screwed on)

Should your Scanic lighting effect show any signs of damage, do not install the device! In this case, have your lighting effect repaired by your specialised Scanic dealer.

Scanic does not accept responsibility or liability for damage to property or personal injury resulting from an improperly installation!

As a stand-alone system the device must be installed vertically on an absolut planar, firm, fireproof, shock- and vibration-free surface.

Face inférieure

I. Crochet (non fourni)
II. Crochet Omega avec fermeture rapide
III. Câble de sécurité (non fourni)
IV. Boîtier
V. Dispositif de fixation de sécurité
VI. Mousqueton (non fourni)
VII. Fixation Omega (vissée)

Ne pas effectuer l'installation si vous détectez le moindre signe d'endommagement sur ce projecteur ! Veuillez alors faire réparer votre projecteur par votre revendeur spécialisé Scanic.

Scanic décline toute responsabilité pour les dégâts matériels ou personnels résultants d'une installation incorrecte !

En cas d'utilisation debout, il est indispensable que l'appareil soit installé sur un support parfaitement plane, massif, antifeu et exempt de toutes secousses et vibrations.

Eine Installation dieses Lichteffektgerätes kann nur durch ausreichend geschultes, professionelles Personal durchgeführt werden!	The installation of this lighting effect must be carried out by trained and professional staff!	L'installation de ce projecteur ne doit être réalisée que par des techniciens professionnels qualifiés !
Eine Installation dieses Lichteffektgerätes darf nur mit dafür vorgesehenen Materialien vorgenommen werden!	The installation of this lighting must only be carried out with the appropriate materials!	L'installation de ce projecteur doit uniquement être réalisée avec le matériel prévu à cet effet !
Eine aufgehangene Installation dieses Lichteffektgerätes darf nur mit einem dafür geeigneten Trägersystem erfolgen!	The suspended installation of this lighting effect necessitates a suitable suspension system!	L'installation suspendue de ce projecteur doit uniquement être effectuée au moyen d'un système de support adapté !
Es ist unzulässig das Lichteffektgerät frei schwingend im Raum zu befestigen.	The lightning effect must never be fixed swinging freely in the room.	La libre suspension du projecteur au plafond d'une pièce est interdite.
Beachten Sie bei gewerblichen Einsatz die Einhaltung von Sondervorschriften. Bei der Montage sind die Bestimmungen der BGV C1 und EN 60598-2-17 zu befolgen.	Observe the regulations if the product is used for commercial operation. Consider the EN 60589-2-17.	Respecter les dispositions spéciales en cas d'utilisation professionnelle. Le montage doit être conforme aux spécifications des normes BGV C1 et EN 60598-2-17.
Sorgen Sie dafür, dass sich nach Möglichkeit unterhalb der aufgehangenen Installation keine Personen befinden.	No individuals should linger underneath the lighting effect during suspended installation!	Veiller si possible à ce que personne ne se trouve sous l'installation suspendue.
Das Gerät ist zwingend mit einer zweiten, eigenständigen Befestigung anzubringen. Die zweite Befestigung muss gewährleisten, dass im Ausfall der Haupthalterung keine Montageteile herabstürzen können. Benutzen Sie die Vorrichtung auf der Geräteunterseite.	It is a must to install this device with a second independent fixture. Such a second fixture must guarantee, in the event of failure of the main fixture, that no assembly parts will fall down. Use the fixture on the undersurface only.	Il est indispensable de doter l'appareil d'une deuxième fixation indépendante. Cette deuxième fixation doit éviter la chute de tout élément de montage en cas de défaillance de la fixation principale. Utilisez le dispositif sur la face inférieure du boîtier.
Der Lichteffekt muss über zwei dafür zugelassene Haken und Omega Haltern an einem Traversensystem montiert werden.	The light effect unit must be attached via two certified hooks and omega brackets to a tie-bar system.	Le projecteur doit être accroché à un système de poutres au moyen des deux crochets et fixations Omega.
Es ist dafür Sorge zu tragen, dass ein Sachverständiger maschinentechnische und sicherheitstechnische Einrichtungen vor der ersten Inbetriebnahme und nach wesentlichen Änderungen vor der Wiederinbetriebnahme kontrolliert.	It must be ensured that an expert inspects the mechanical and safety-relevant installation prior to the initial operation and following major modifications, prior to the renewed operation.	Il convient de veiller à ce qu'un expert contrôle les dispositifs mécaniques et de sécurité avant la première mise en service et après des modifications, avant la remise en service.
Es ist dafür Sorge zu tragen, dass ein Sachverständiger maschinentechnische und sicherheitstechnische Einrichtungen mindestens einmal im Jahr kontrolliert.	It must be ensured that an expert inspects the mechanical and safety-relevant installation at least once a year.	Il convient de veiller à ce qu'un expert contrôle les dispositifs mécaniques et de sécurité au moins une fois par an.
Es ist dafür Sorge zu tragen, dass ein Sachverständiger maschinentechnische und sicherheitstechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre im Umfang einer Abnahmeprügung kontrolliert.	It must be ensured that an expert inspects the mechanical installation and the installation of relevance to safety within the framework of an acceptance test at least every four years.	Il convient de veiller à ce qu'un expert en installations contrôle les dispositifs mécaniques et de sécurité au moins une fois tous les quatre ans dans le cadre d'un contrôle de conformité.
Die Installationsbefestigung muss so beschaffen sein, dass sie über die Dauer von 60 Minuten ohne nachteilige Formveränderung dem 10-fachen der Nutzlast standhalten kann.	The installation fixture must be as such that it can withstand for a period of 60 minutes 10 times the load capacity without harmful deformation.	La fixation de l'installation doit être exécutée de manière à pouvoir supporter une charge 10 fois supérieure à la charge utile pendant au moins 60 minutes sans accuser quelconque déformation.
Während jeglicher Montagearbeiten ist das unnötige Aufhalten unterhalb der Installationen strengstens untersagt.	It is prohibited for any individual to unnecessarily stay or pass beneath the installation during any type of assembly work.	Pendant tous les travaux de montage, il est vivement déconseillé de séjourner inutilement sous l'installation suspendue.
Das Lichteffektgerät muss bei der Überkopfmontage zwingend durch ein Sicherheitsfangseil gesichert werden. Das Seil muss dabei dem 12-fachen des Lichteffektgewichts standhalten. Benutzen Sie Fangseile mit Schnellverschlussgliedern. Der Fallabstand darf maximal 20cm betragen. Defekte Fangseile oder Fangseile die schon einer Belastung durch einen Fall ausgesetzt waren, dürfen nicht verwendet werden.	The light effect unit must be secured by a safety arrester cable if fly-mounted. The cable must withstand 12 times the weight of the light effect unit. Use arrester cables equipped with quick closing links. The dropping distance must not exceed 20 cm. Defect arrester cables or arrester cables that have already been exposed to stress must not be used.	Lors du montage au plafond, le projecteur doit absolument être sécurisé au moyen d'un câble antichute. Le câble doit supporter une charge 12 fois supérieure à celle du projecteur. Utiliser des câbles antichutes équipés de mousquetons à fermeture rapide. La distance de chute maximale est de 20 cm. Ne pas utiliser des câbles antichutes défectueux ou ayant déjà été soumis à une charge lors d'une chute.

6. Betrieb

ACHTUNG:
GESUNDHEITSRISIKO!

6. Operation

ATTENTION:
RISK OF HEALTH!

6. Utilisation

ATTENTION :
RISQUE POUR LA SANTÉ !

Bedienelemente

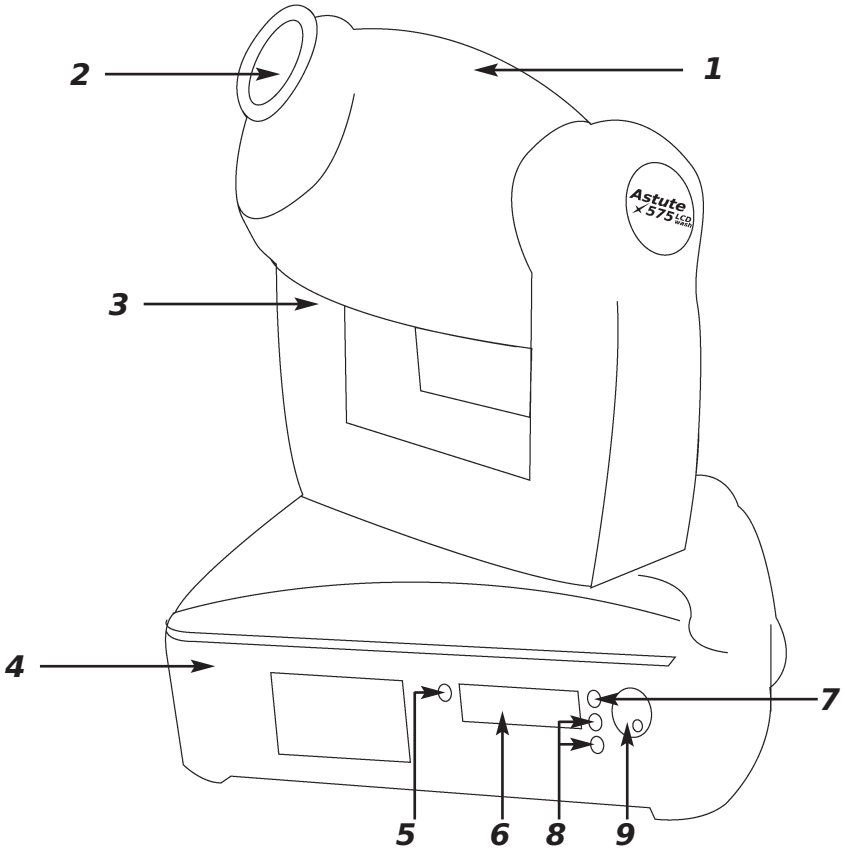
Controls

Éléments de commande

Vorderseite

Front Panel

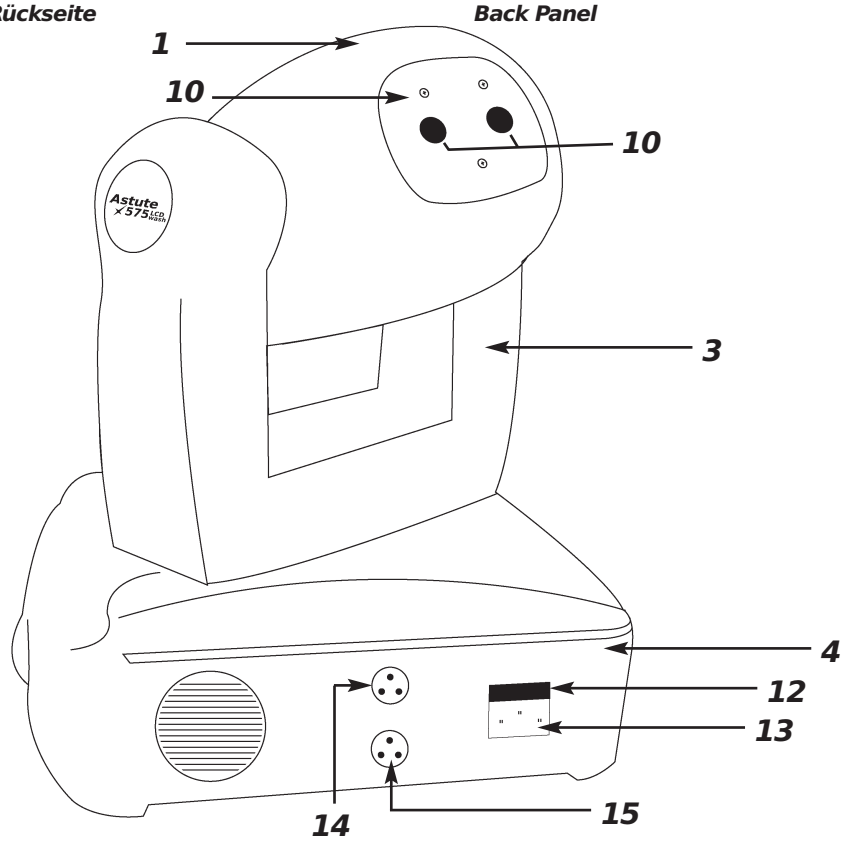
Face avant



Rückseite

Back Panel

Face arrière



1. Projektorkopf
2. Objektivlinse
3. Projektorarm
4. Basis
5. Mikrofon
6. LCD-Display
7. LED: Power
8. LED: DMX-Out (gelb) + DMX-In (grün)
9. Jog-Wheel
10. Leuchtmittelfach
11. Befestigungsschrauben
12. Sicherung
13. Netzanschluss
14. DMX-Ausgang
15. DMX-Eingang
16. Ein-/ Ausschalter
17. Tragegriff

Das Scanic Gerät ist sowohl durch DMX-Betrieb, Master/Slave Funktion und Stand/Alone Modus mit Musiksteuerung (integriertes Mikrofon) zu betreiben.

Bei einem DMX-Betrieb müssen alle Scanic Geräte mit einem handelsüblichen, 3poligen DMX-Kabel (XLR) und einem DMX-512 Steuergerät verbunden werden.

Verbinden Sie nun den Ausgang -14- des ersten Gerätes mit dem Eingang -15- des zweiten Gerätes, den Ausgang des zweiten Gerätes mit dem Eingang des 3 Gerätes usw..

Schließen Sie den Netzstecker zunächst an die Netzsteckdose an und schalten Sie das Gerät nun mit dem Ein/Aus-Schalter -16- ein. Die Power LED (rot) -7- leuchtet.

Wenn Sie das Produkt zum ersten Mal in Betrieb nehmen, kann es zu Rauch- und Geruchsentwicklung kommen; dies stellt keinen Fehler dar. Vermeiden Sie es, das Produkt schnell nacheinander mit dem Netz zu verbinden und es wieder vom Netz zu trennen! Warten Sie immer 15 Minuten bis zur nächsten Inbetrieb-, bzw. Außerbetriebnahme!

Das Gerät startet erst nach einer Aufwärm- und Selbsttest-Phase.

Wenn der Moving Head startbereit ist, betätigen Sie das Jog-Wheel -9- bis "ADDR" erscheint. Nun können Sie auf dem Gerät mit dem Jog-Wheel -9- die gewünschte DMX-Adresse wählen. Bestätigen Sie durch drücken des Jog-Wheels -9-.
Geben Sie mehreren Scanic Astute 575 Wash PRO die gleiche Startadresse, laufen sie synchron.
Das Fokusieren der Projektion am Astute 575 LCD Wash ist durch die DMX-Steuerung einzustellen.

Sobald der Astute DMX-Daten empfängt, leuchtet die DMX-In LED (grün) -8-.

1. Projector head
2. Objective lens
3. Projector arm
4. Base
5. Microphone
6. LCD-display
7. LED: Power (red)
8. LED: DMX-Out (yellow) + DMX-In (green)
9. Jog-Wheel
10. Bulb compartment
11. Fixing Screw
12. Fuse
13. Power supply
14. DMX input
15. DMX output
16. ON/ OFF switch
17. Carrying handle

The Scanic device can be operated by DMX operation, Master/Slave function and Stand Alone mode with music control (integrated mic).

When used in DMX operation, all Scanic devices must be connected via a conventional 3-pole DMX cable (XLR) and a DMX 512 control panel.

Connect the output -14- of the first device with the input -15- of the second device and the output of the second device with the input of the third device and so on.

Connect the mains plug to an outlet and switch the device on -16-. The Power LED (red) -7- is on.

Operating the product for the first time may generate smoke and odour; this is not a defect. Avoid dis/connecting the product repeatedly and quickly from/with mains! Always wait 15 minutes prior to the next dis/connection!

The device starts not until a selt-testing and starting time.

If the Moving Head is ready, activate the Jog-Wheel -9- until "ADDR" appears. Then select the desired DMX address on the device using the Jog Wheel -9- . Confirm by pressing the Jog Wheel -9-.
If you would like to sync several Scanic Astute 150, select the same start address.
The focus of the projection for the Astute 575 LCD is set by the DMX control.

As soon as the Astute 575 Wash PRO receives DMX data, the DMC In LED goes on (green) -8-.

1. Tête du projecteur
2. Lentille de l'objectif
3. Bras du projecteur
4. Base
5. Microphone
6. Écran ACL
7. DEL : Power
8. DEL : DMX-Out (jaune) + DMX-In (verte)
9. Molette Jog-Wheel
10. Compartiment ampoule
11. Vis de fixation
12. Fusible
13. Branchement secteur
14. Sortie DMX
15. Entrée DMX
16. Interrupteur marche/arrêt
17. Poignée de transport

Le Scanic fonctionne au choix dans les modes DMX, Master/Slave et Stand/Alone avec commande par la musique (microphone intégré).

En mode DMX, tous les appareils Scanic doivent être raccordés avec un câble DMX (XLR) 3 broches en vente dans le commerce et un contrôleur DMX-512.

Raccorder à présent la sortie -14- du premier appareil avec l'entrée -15- du deuxième appareil, la sortie du deuxième appareil avec l'entrée du troisième, etc.

Pour terminer, brancher la fiche secteur sur une prise de courant et allumer l'appareil. La DEL Power (rouge) -7- s'éclaire.

Au cours de la première mise en marche du produit, il peut se former de la fumée ou une odeur ; ceci n'est pas une panne. Toujours observer une pause entre les allumages et extinctions de l'appareil ! Attendre au moins 15 minutes avant de rallumer ou d'éteindre de nouveau l'appareil !

L'appareil ne démarre qu'après une phase de chauffe et d'autotest.

Lorsque le Moving Head est prêt à fonctionner, tourner la molette Jog-Wheel -9- jusqu'à ce que "ADDR" soit affiché. Vous pouvez à présent sélectionner l'adresse DMX désirée sur l'appareil avec la molette Jog-Wheel -9-. Enfoncer la molette Jog-Wheel -9- pour confirmer.
Pour synchroniser plusieurs projecteurs Scanic Astute 575 wash, indiquer une adresse de démarrage identique.
La focalisation de la projection sur le modèle Astute 575 doit être réglée au moyen de la commande DMX.

Dès que l'appareil reçoit les données DMX, la DEL DMX-In (verte) -8- s'éclaire.

DMX-Protokoll

Setting

Kanal	DMX-Wert	Funktion
1 Strobo	0 - 250 251 - 255	0 - 10 Blitze/ Sek. Offen
2 Dimmer	0 - 255	0 - 100%
3 Farbrad 1	0 - 127 128 - 255	7 Farben und weiß Regenborgeneffekt
4 Farbrad 2	0-127 128-255	7 Farben und weiß Rotation gegen den Uhrzeigersinn
5 Farbtemperatur	0 - 255	Farbtemperaturfilter
6 Pan/ Tilt-Geschwindigkeit	0 - 255	Geschwindigkeitsregelung Pan/ Tilt
7 Pan 540°	0 - 255	0-540° Pan-Bewegung
8 Tilt 280°	0 - 255	0-280° Tilt-Bewegung

Wenn das Gerät startbereit ist, betätigen Sie

- das Jog-Wheel -9- bis " REVERSE PAN" erscheint. Durch drücken des Jog-Wheels -9- bestätigen Sie und können nun die Funktion aktivieren ("Y"). Die Pan- (horizontale Schwenk-) Bewegung erfolgt nun umgekehrt.

- das Jog-Wheel -9- bis " REVERSE TILT" erscheint. Durch drücken des Jog-Wheels -9- bestätigen Sie und können nun die Funktion aktivieren ("Y"). Die Pan- (horizontale Schwenk-) Bewegung erfolgt nun umgekehrt.

DMX Protocol

Setting

Channel	DMX-Value	Function
1 Strobe	0 - 250 251 - 255	0-10 flashes/ sec. open
2 Dimmer	0 - 255	0 - 100%
3 Colour wheel 1	0 - 127 128 - 255	7 colours and white Rainbow effect
4 Colour wheel 2	0 - 127 128 - 255	7 colours and white Rotation anticlockwise
5 Colour Temperature	0 - 255	Colour temperature filter
6 Pan/ tilt speed	0 - 255	Speed adjustment pan/ tilt
7 Pan 540°	0 - 255	0-540° pan movement
8 Tilt 280°	0 - 255	0-280° tilt movement

If the device is ready to start, operate

- the Jog Wheel -9- until "REVERSE PAN" appears. Press the Jog Wheel -9- to confirm; then activate the function ("Y"). The Pan movement is now reversed.

- the Jog Wheel -9- until "REVERSE TILT" appears. Press the Jog Wheel -9- to confirm; then activate the function ("Y"). The Tilt movement is now reversed.

Protocole DMX

Paramétrage

Canal		DMX-valeur	fonction
1	Strobo	0 - 250	0 - 10 flash/ sec.
		251 - 255	ouvert
2	Gradateur	0 - 255	0 - 100%
3	Roue de couleurs 1	0 - 127	7 couleurs et blanc
		128 - 255	Effet arc-en-ciel
4	Roue de couleurs 2	0-127	7 couleurs et blanc
		128-255	Rotation sens horaire inverse
5	Température de couleur	0 - 255	Filtre de Température de la couleur
6	Pan/ Tilt vitesse	0 - 255	Régulation de la vitesse Pan/ Tilt
7	Pan 540°	0 - 255	Mouvement Pan 0-540°
8	Tilt 280°	0 - 255	Mouvement Tilt 0-280°

Lorsque l'appareil est prêt à fonctionner, manipuler:

- La molette Jog-Wheel -9- jusqu'à ce que "REVERSE PAN" soit affiché. Enfoncer la molette Jog-Wheel -9- pour confirmer et activer la fonction ("Y"). Le déplacement Pan (rotation horizontale) est alors inversé.

- La molette Jog-Wheel -9- jusqu'à ce que "REVERSE TILT" soit affiché. Enfoncer la molette Jog-Wheel -9- pour confirmer et activer la fonction ("Y"). Le déplacement Pan (rotation horizontale) est alors inversé.

- das Jog-Wheel -9- bis " CHASE SPEED" erscheint. Durch drücken des Jog-Wheels -9- können Sie nun die gewünschte Geschwindigkeit wählen.

Sollte das Gerät nicht mit einem DMX-Gerät verbunden sein (DMX-Out LED -8- leuchtet), können Sie durch betätigen des Jog-Wheels -9- unter der Funktion "NO DMX" eine musikgesteuerte oder eine automatische Funktion des Gerätes wählen.

Nach Ende der Benutzung trennen Sie das Produkt vom Netz und schalten es aus.

7. Leuchtmittel

ACHTUNG:
LEBENSGEFAHR! VERBRENNUNGSGEFAHR!
BRANDGEFAHR!

Die Leuchtmittel erreichen bei Betrieb Temperaturen von bis zu 200 Grad Celsius. Berührungen mit den Leuchtmitteln können schwere Verbrennungen zur Folge haben! Gegenstände, die mit den Leuchtmitteln während und kurz nach dem Betrieb in Berührung kommen, können in Brand geraten!

Trennen Sie vor der Installation oder vor dem Wechsel von einem Leuchtmittel das Produkt unbedingt vom Netz!

Lassen Sie ein Leuchtmittel erst ca. 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es austauschen!

Berühren Sie ein Leuchtmittel nie mit bloßen Händen!

Bei Beschädigung oder Verformung muss ein Leuchtmittel ausgetauscht werden!

Stellen Sie bei einem Austausch sicher, dass Sie nur geeignete Leuchtmittel verwenden. Leuchtmittel mit größerer Leistung entwickeln zu große Hitze für das Produkt; Brandgefahr droht! Schäden, die aus der Verwendung eines ungeeigneten Leuchtmittels resultieren, sind von der Gewährleistung ausgenommen!

Um ein Leuchtmittel zu wechseln, müssen Sie zunächst die Befestigungsschrauben -11- vom Leuchtmittelfach -10- lösen. Danach öffnen Sie das Leuchtmittelfach.
Sie entfernen ein Leuchtmittel, indem Sie zunächst die Schrauben an den äußeren Enden des Leuchtmittels lösen und das Leuchtmittel dann vorsichtig aus der Fassung ziehen.

Sie installieren ein Leuchtmittel dementsprechend , indem Sie die Schrauben an den äußeren Enden des neuen Leuchtmittels lösen und das Leuchtmittel in die dafür vorgesehene Fassung einsetzen. Ziehen Sie danach die Schrauben des Leuchtmittels wieder fest, damit das Leuchtmittel nicht aus der Fassung fallen kann, wenn der Projektionskopf des Astute 575 wash rotiert. Wenden Sie dabei keine Gewalt an - das könnte sowohl die Fassung als auch das Leuchtmittel schwer beschädigen! Schließen Sie das Fach wieder und ziehen Sie die Schrauben fest.

Das Gerät darf niemals bei geöffnetem Gehäuse mit dem Netz verbunden sein!

8. Sicherung

ACHTUNG:
LEBENSGEFAHR!

Trennen Sie vor dem Austausch der Sicherung das Gerät unbedingt vom Netz.

Stellen Sie bei einem Austausch sicher, dass Sie nur geeignete Sicherungen verwenden. Eine falsche Sicherung kann das Gerät beschädigen oder zerstören.

- the Jog Wheel -9- until "CHASE SPEED" appears. Press the Jog Wheel -9- to confirm; then select the desired chase speed.

If the device is connected to a DMX device (DMX Out LED -8- is on), activate the Jog Wheel -9- while in the "NO DMX" function to select a music-controlled or automatic function of the device.

After the end of operation switch the device off and disconnect it from mains.

7. Lamps

ATTENTION:
DANGER OF LIFE! RISK OF BURNS!
RISK OF FIRE!

During operation, the lamps will reach temperatures of up to 200°C. Touching the lamps may cause serious burns! Objects coming into contact with the lamps during and shortly after operation may catch fire!

Disconnect the product from mains prior to installing or before changing a lamp!

Allow a lamp to cool for approx. 15 minutes before exchanging it!

Never touch a lamp with bare hands!

If damaged or deformed, a lamp must be exchanged!

When exchanging the lamp be sure to use suitable lamps only. Lamps with greater performance generate excessive heat for the product; risk of fire! Damage resulting from the use of an unsuitable lamp is exempt from warranty!

To change an illuminant, first remove the screws -11- from the illuminant compartment -10- and open the illuminant compartment. Remove an illuminant by first loosening the screws at the far ends of the illuminant and then carefully removing the illuminant from the socket.

To install an illuminant, remove the screws from the far ends of the new illuminant and place it into the intended socket. Then tighten the screws of the illuminant again so that the illuminant can not fall out of the socket during rotation of the Astute 575 projector head.
Do not use any force - this could cause serious damage to the socket as well as the lamp! Close the compartment and tighten the screws.

Never connect the lighting effect to the mains prior with opened housing.

8. Fuse

ATTENTION:
DANGER OF LIFE!

Disconnect the product from the mains prior before changing a fuse.

Only replace the fuse by a fuse of same type and rating! An incorrect fuse could damage or destruct the lighting effect.

- La molette Jog-Wheel -9- jusqu'à ce que " CHASE SPEED" soit affiché. Enfoncer à présent la molette Jog-Wheel -9- pour sélectionner la vitesse désirée.

Si l'appareil n'est pas raccordé avec un appareil DMX (DEL DMX-Out -8- allumée), vous pouvez sélectionner le mode piloté par musique ou automatique de l'appareil en manipulant la molette Jog-Wheel -9- sous la fonction "NO DMX".

Une fois l'utilisation terminée, éteindre l'appareil et le débrancher du secteur.

7. Ampoule

ATTENTION :
DANGER DE MORT ! RISQUE DE BRÛLURE !
RISQUE D'INCENDIE !

Pendant le fonctionnement du projecteur, l'ampoule peut atteindre des températures jusque 200 degrés Celsius. Ne pas toucher une ampoule chaude sous peine de graves brûlures ! Les objets en contact avec l'ampoule pendant et peu après le fonctionnement peuvent s'enflammer !

Il est indispensable de débrancher l'appareil du secteur avant d'effectuer l'installation ou de remplacer une ampoule !

Laisser l'ampoule refroidir pendant environ 15 minutes avant de la remplacer !

Ne jamais toucher une ampoule à mains nues !

Il faut remplacer toute ampoule endommagée ou déformée !

Avant d'effectuer le remplacement, vérifier que la nouvelle ampoule utilisée est du type adapté. Les ampoules plus puissantes produisent une chaleur excessive pour ce produit ; risque d'incendie ! Les dégâts issus de l'utilisation d'une ampoule inadéquate sont exclus de la garantie !

Pour remplacer une ampoule, il faut d'abord desserrer les vis de fixation -11- du compartiment d'ampoule -10-. Ouvrir ensuite le couvercle du compartiment.
Desserrer d'abord les vis des extrémités extérieures de l'ampoule et retirer prudemment l'ampoule de la douille.

Procéder inversement pour monter une ampoule : desserrer les vis des extrémités extérieures de l'ampoule et insérer celle-ci dans la douille. Serrer ensuite les vis de l'ampoule pour éviter qu'elle ne chute lorsque la tête du projecteur Astute 575 wash tourne.
Procéder sans forcer, vous risqueriez d'endommager sérieusement aussi bien la douille que l'ampoule ! Fermer le couvercle et visser les vis.

Ne jamais brancher l'appareil sur le secteur si le boîtier est ouvert !

8. Fusible

ATTENTION :
DANGER DE MORT !

Il est indispensable de débrancher l'appareil du secteur avant de remplacer le fusible.

Avant d'effectuer le remplacement, vérifier que le nouveau fusible utilisé est du type adapté. Un fusible inadéquat peut endommager, voire détruire l'appareil.

Ersetzen Sie die Sicherung, indem Sie den Sicherungshalter mit einem passenden Schraubenzieher vorsichtig aus dem Gehäuse hebeln. Entfernen Sie die defekte Sicherung und setzen Sie die neue Sicherung in die Sicherungshalterung ein. Setzen Sie die Halterung wieder fest.

Das Gerät darf niemals bei geöffnetem Gehäuse mit dem Netz verbunden sein!

9. Reinigung

ACHTUNG:
LEBENSGEFAHR! BRANDGEFAHR!
KURZSCHLUSSGEFAHR!

Das Produkt muss regelmäßig von Staub, anderen Ablagerungen und Verschmutzungen gereinigt werden, weil ansonsten die Schutzisolierung reduziert werden könnte, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann!

Trennen Sie das Produkt vor jeder Reinigung unbedingt vom Netz!

Dieses Produkt sollte nur mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden, verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Waschbenzin zum Reinigen.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt komplett trokken ist, bevor Sie es nach der Reinigung wieder in Betrieb nehmen!

10. Transport

VORSICHT:
ZERBRECHLICH!

Um Transportschäden auszuschließen, verpacken Sie das Produkt bitte nur in der ursprünglichen Originalverpackung und lassen beim Transport Vorsicht walten!

Replace a fuse by levering the fuseholder cover with an appropriate screwdriver. Remove the old fuse and place the fuse inside the holder. Replace the fuseholder and insert it.

Never connect the lighting effect to the mains prior with opened housing.

9. Cleaning

ATTENTION:
DANGER OF LIFE! RISK OF FIRE!
RISK OF SHORT CIRCUIT!

The product must be freed regularly from dust, other deposits and contamination as this may reduce the protective insulation, which may lead to a fatal electric shock!

Before cleaning, always disconnect the product from mains!

This product should be cleaned with a moist cloth only; never use aggressive cleaning agents, solvents or benzine for cleaning.

Ensure that the product is completely dry before operating it again after cleaning!

10. Transport

CAUTION:
FRAGILE!

To avoid damage caused during transport, wrap the product in its original packaging only and handle it with great care during transport!

Pour remplacer un fusible, utiliser un tournevis adapté et soulever prudemment le porte-fusible pour le dégager du boîtier. Retirer le fusible défectueux et placer le fusible neuf dans le porte-fusible. Fixer le porte-fusible.

Ne jamais brancher l'appareil sur le secteur si le boîtier est ouvert !

9. Nettoyage

ATTENTION :
DANGER DE MORT ! RISQUE D'INCENDIE ! RISQUE DE COURT-CIRCUIT !

Le produit doit régulièrement être nettoyé afin d'éliminer les poussières et autres dépôts et salissures sous peine de diminuer l'isolation électrique et ainsi de provoquer des décharges électriques mortelles !

Toujours débrancher l'appareil du secteur avant chaque nettoyage !

Uniquement nettoyer cet appareil avec un chiffon bien essoré, ne jamais utiliser de détergents agressifs, ni solvants ou essence pour le nettoyage.

Après le nettoyage de l'appareil, toujours vérifier qu'il soit parfaitement sec avant de le remettre en service !

10. Transport

PRUDENCE :
FRAGILE !

Afin d'exclure les endommagements lors du transport, veuillez utiliser l'emballage original du produit et effectuer le transport avec la vigilance requise!

Technische Daten

Folgende Daten des Herstellers werden von der Global Distribution GmbH nicht auf Plausibilität und Richtigkeit geprüft:

Spannung	230 V AV, 50 Hz
Gesamtanschlusswert	800 W
Leuchtmittel	1 x HMI 575 W, SFC 10
Sicherung	F 15 A 250 V
Farbrad 1:	7 Farben + Regenbogeneffekt + weiß
Farbrad 2:	7 Farben + Regenbogeneffekt + weiß
Pan/Tilt	540 / 280 Grad
Farbtemperatur	6000 K - 6500 K
Material Gehäuse	hochfestes, hitzebeständiges Kunststoffgehäuse mit Epoxid-Beschichtung
Maße	495 x 590 x 495 mm
Gewicht	31,5 kg

Technical Information

Global Distribution GmbH did not check the following manufacturer's data for plausibility and accuracy:

Voltage	230 V AV, 50 Hz
Total connected load	280 w
Lamp	1 x HMI 575 W, SFC 10
Fuse	F 15 A 250 V
Colour wheel 1	7 colours + rainbow effect + white
Colour wheel 2	7 colours + rainbow effect + white
Pan/Tilt:	540 / 280 degrees
Colour Temperature:	6000 K - 6500 K
Material housing	High-strength, heat resistant plastic casing with epoxy coating
Dimensions	495 x 590 x 495 mm
Weight	31,5 kg

Caractéristiques

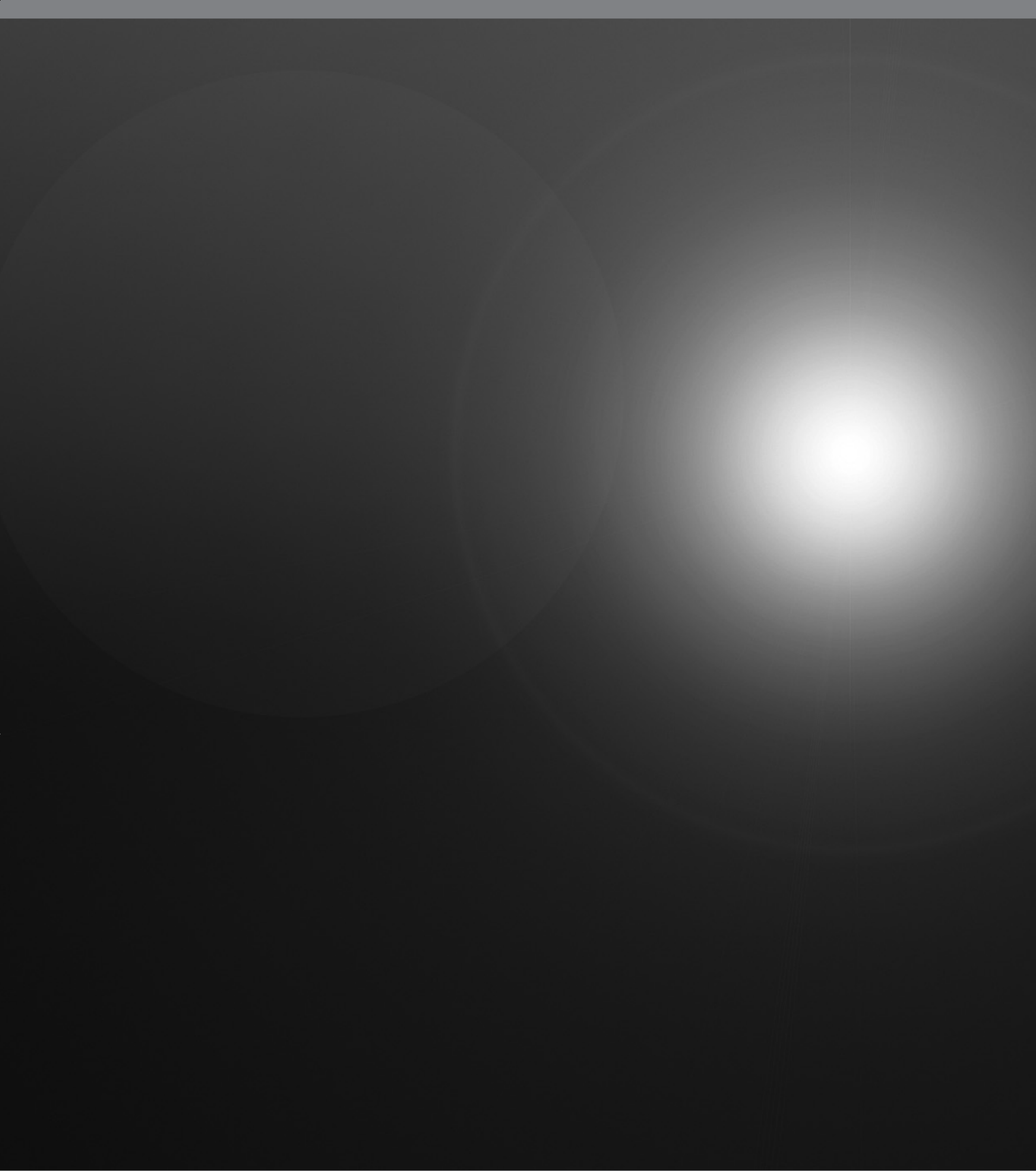
La plausibilité et l'exactitude des données suivantes du fabricant ne sont pas contrôlées par la société Global Distribution GmbH :

Tension	230 V AV, 50 Hz
Charge globale connectée	800 W
Ampoule	1 x HMI 575 W; Lampe à décharge SFC 10
Fusible	F 5 A 250 V
Roue de couleurs 1	7 couleurs + effet arc en ciel + blanc
Roue de couleurs 2	7 couleurs + effet arc en ciel + blanc
Roue gobo :	7 gobos rotatif
Pan/Tilt	540 / 280 degrés
Température de couleur	6000 K - 6500 K
Matériau du boîtier	boîtier plastique solide, résistant à la chaleur avec revêtement epoxy
Dimensions	495 x 590 x 495 mm
Poids	31,5 kg

Scanic vous souhaite beaucoup de plaisir !

And now enjoy the Scanic experience!

Scanic wünscht Ihnen nun viel Spaß!



© COPYRIGHT
Nachdruck verboten!
Reproduction prohibited!

Scanic Lighting Effects,
Global Distribution GmbH, Schuckertstr. 28, 48153 Muenster, Germany, Fax + 49.251.6099368